

「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ等作成業務仕様書

仙台市まちづくり政策局防災環境都市推進室

1. 業務名

「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ等作成業務

2. 業務の目的及び概要

2027 年秋に本市で開催されるアジア太平洋防災閣僚級会議に向けては、本市の防災環境都市推進室づくりの取り組みに対するより一層の関心が海外から寄せられることが想定される。このため、海外の防災関係者・自治体職員を対象に、「防災環境都市・仙台」英語版ホームページおよびパンフレットを親しみやすいデザインで作成し、発信する情報も厳選することで、本市の取組みを効果的に発信する。

3. 履行期間

契約締結日より令和 8 年 3 月 31 日まで

4. 予定金額

5,200,000 円（消費税及び地方消費税相当額を含む）

5. 業務内容

(1) ホームページの企画、制作、運営、アクセス解析および報告業務

海外の防災関係者が知りたい情報を入手できるようホームページのデザイン・レイアウト作成、コーディング作業、SEO 対策を行い、高いユーザビリティと魅力的なデザイン性を備えたホームページを構築すること。

①納品期限

令和 7 年 12 月 1 日（月）

②対応言語

サイトの言語は、英語とすること。英語版ホームページ作成に必要な翻訳作業（ネイティブチェックを含む）は、受託者において行うこと。

③仕様

- ・ ページ数や掲載する項目、使用するサーバーは、発注者が指示する。
- ・ 見積には、ページ完成後の保守管理や更新作業にかかる金額を必ず含めるものとする。

④条件

- ・ スマートフォン、タブレットでの閲覧を主に想定して構成を行うこと。
- ・ 記事の追加や変更などの軽易な内容更新は発注者が行えるようにすること。

- ・ ページに動画の掲載を想定すること。
- ・ ページ完成後の保守管理が可能な限り安価に済むような工夫を図ること。
- ・ ページに、運営者は「仙台市」である旨を表記すること。
- ・ ホームページのアクセス解析を行い、月 1 回レポートにまとめたうえで、発注者に報告し、改善策等について協議すること。
- ・ 構築にあたり、サーバーは本市が指定するサーバー（現在の「防災環境都市・仙台（日本語版）」ホームページと同じ）を使用し、令和 8 年度以降の運用・保守管理を「防災環境都市・仙台（日本語版）」サーバー管理受託事業者に引き継げるよう構築すること。
なお、令和 8 年度以降のサーバー管理受託事業者は年度ごとに見積もり合わせを行い決定する。

⑤掲載するコンテンツ

- ・ 掲載内容は発注者が指示する。
- ・ 現在の「防災環境都市・仙台」英語版ホームページ (<https://sendai-resilience.jp/en/>) に掲載しているコンテンツを基本とするが、「Events」「News」ページは作成しない。
- ・ ページ構成は階層を深くせず、トップページに項目をまとめる。

トップページの掲載想定項目

- ・ 市長挨拶
- ・ 防災環境都市とは
- ・ 防災環境都市づくりの取り組み（ひとづくり、まちづくり、情報発信のアイコンを作成し、トップページに表示させる）
- ・ 「仙台防災枠組」推進に向けた取り組み
- ・ 仙台市への視察について【新規作成】
- ・ 関連リンク

⑥運用・保守管理

- ・ サーバー管理受託事業者から運用・保守管理の関係で対応を依頼された場合には対応すること。
- ・ ホームページ掲載コンテンツ等の追加・修正等の作業を、発注者の指示により実施すること。
- ・ 本ホームページの稼働時間は、原則 24 時間 365 日とする。

(2)パンフレットの作成

海外の防災関係者に簡潔に「防災環境都市づくり」を伝える冊子を作成すること。掲載項目は発注者が指示する。国際会議や海外からの視察受け入れでの使用を想定する。

①納品期限

令和 7 年 12 月 1 日（月）

②仕様

- ・規格：カラーA3 二つ折り
- ・言語：英語
- ・納品：PDF で納品し、「防災環境都市・仙台」英語版ホームページに掲載すること。
印刷時にも適応した構成とする。
- ・スマートフォン、タブレットでも閲覧しやすい構成とすること。
- ・パンフレット作成に必要な翻訳作業（ネイティブチェックを含む）は、受託者において行うこと。

6. 仕様・閲覧環境の保全

(1)閲覧環境等

- ・PC及びスマートフォンに対応し、下記の各種ブラウザでの動作環境を保証すること。
今後、ブラウザの更新が確認された場合、動作環境を維持するための修正作業の要否について発注者と協議し、発注者から修正の指示がある場合、作業を行うこと。
- ・Google Chrome 最新版
- ・Microsoft Edge 最新版
- ・Safari 最新版
- ・Android Chrome 最新版および Mobile Safari 最新版
- ・PCにおいては、印刷する際に閲覧状態を適正に表示出来る環境を維持すること。

7. 著作権に関する事項

- ・受託者は、成果物に係る著作権法第 21 条から第 28 条までに定める権利について、発注者に無償で譲渡するものとする。
また、受託者が本事業の為に制作したイラスト等の著作物について、著作者人格権を行使しないものとする。
- ・受託者及び発注者以外が著作権を有する写真・イラスト・地図等を使用する場合は、あらかじめ著作権を有する者へ使用の確認及び加工の可否等について書面で確認を行うものとする。制作過程で生じた権利関係及び第三者の著作権に関する利用許諾の処理等については、受託者の負担において一切の処理を行うものとし、発注者においていかなる手続き費用も発生しないようにすること。

8. その他留意事項

- ・業務期間はもとより業務期間終了後も、業務で知り得た機密、個人情報等を第三者漏らしてはならない。また、本業務に係るすべての書類及びその内容について、発注者の承諾なしに譲渡し、又は、公開してはならない。

- ・受注者は、本業務の実施に当たって、随時、発注者と連絡調整を行う。
- ・成果物に文献資料を引用する場合は、著作権侵害等の問題を起こさないように、しかるべき処理をしたうえで、その文献、資料等の名称を明記する。
- ・受注者は、本事業の実施に当たっては、労働基準法、労働関係調整法、最低賃金法、著作権法、その他と関係法令を遵守する。
- ・受注者は、個人情報、企業情報等の管理に当たっては、適切なセキュリティポリシー及び情報管理体制を整備する。
- ・本業務を実績の一環として営業活動の際に使用することは差し支えない。
- ・本業務の遂行に伴い第三者に与えた損害は、発注者の責めに帰すべきものを除き、受注者の責任において処理するものとする。
- ・受託者は、本仕様書と異なる事項または本仕様書に定めのない事項であっても、業務の目的を達成するためによりよい手法、技術またはアイデア等があるときは、発注者に対して積極的にこれを提案するものとする。
- ・本仕様書に定めのない事項について疑義が生じた場合は、その都度受託者と発注者との協議を行い、費用負担も含めて決定するものとする。